



2019 | INTERNATIONAL YEAR OF
Indigenous Languages

**Progress made towards
organizing the 2019 Year of
Indigenous Languages**

14 January 2019



2019 | ANNÉE INTERNATIONALE DES
langues autochtones

**Progrès accomplis en vue de
l'organisation de l'Année 2019
des langues autochtones**

14 janvier 2019

Introduction

Main objectives
International consultations
Action Plan
Thematic focus
Multi-stakeholder partnership
Steering Committee
UN system involvement
Participation modalities

Introduction

Objectifs principaux
Consultations internationales
Plan d'action
Focus thématique
Partenariat multipartite
Comité directeur
Implication du système des Nations Unies
Modalités de participation



Through its Resolution 71/178, the United Nations General Assembly proclaimed the **2019 Year of Indigenous Languages** and requested UNESCO to act as the lead UN agency for the International Year.

A travers la résolution 71/178, l'Assemblée générale des Nations Unies a proclamé **l'Année 2019 des langues autochtones** et a demandé à l'UNESCO de jouer le rôle d'institution chef de file des Nations Unies pour l'Année internationale.

Main objectives

The International Year is an important means of international cooperation to raise global awareness of indigenous languages and to mobilize different stakeholders and resources for coordinated action around the world by:

- **Focusing global attention** on the critical risks confronting indigenous languages and their significance for sustainable development, reconciliation, good governance and peacebuilding;
- **Targeting steps** which will lead to improved quality of life, enhanced international cooperation and strengthened intercultural dialogue, and reaffirming cultural and linguistic continuity; and
- **Delivering increased capacities** on the part of all stakeholders to take concrete and sustainable measures at every level to support, access and promote indigenous languages around the world in accordance with the legitimate rights of indigenous peoples.

Objectifs principaux

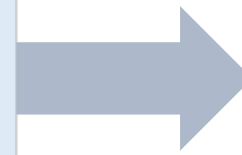
L'Année internationale est un moyen important de coopération internationale, pour sensibiliser le monde entier aux langues autochtones et pour mobiliser différentes parties prenantes et ressources pour une action coordonnée à travers le monde :

- **En attirant l'attention du monde entier** sur les risques critiques auxquels sont confrontées les langues autochtones et sur leur importance pour le développement durable, la réconciliation, la bonne gouvernance et la consolidation de la paix ;
- **En ciblant les étapes** qui permettront d'améliorer la qualité de la vie, de renforcer la coopération internationale et le dialogue interculturel, et de réaffirmer la continuité culturelle et linguistique ; et
- **En renforçant les capacités** de tous les acteurs à prendre des mesures concrètes et durables à tous les niveaux pour soutenir, accéder aux langues autochtones et les promouvoir dans le monde entier conformément aux droits légitimes des peuples autochtones.

International consultations towards global actions

Consultative meetings in 2017

Réunions consultatives en 2017



Consultations internationales en vue d'actions mondiales

Global Action Plan 2018-2020

Plan d'action mondial 2018-2020

UN Permanent Forum (PFII), 16th session;
Forum permanent des Nations Unies (PFII), 16^{ème} session ;

Expert Mechanism on the Rights of Indigenous Peoples meeting;
Réunion du Mécanisme d'experts sur les droits des peuples
autochtones ;

First multi-stakeholder meeting to elaborate the draft Action Plan;
Première réunion multipartite pour élaborer le projet de plan d'action ;

Review process 2018;
Processus d'évaluation en 2018 ;

UN Permanent Forum on Indigenous Issues, 17th session.
Forum permanent des Nations Unies (PFII), 17^{ème} session.



Structure of the multi-stakeholder partnership

Steering Committee

- Member States
- Designated members (UN three party mechanism)
- Regional representatives of indigenous peoples and institutions from the seven sociocultural regions
- UNESCO and UNDESA

Ad hoc groups

Partners

- A range of partners to provide advice on specific aspects for the action plan's implementation

Structure du partenariat multipartite

Comité directeur

- États membres
- Membres désignés (mécanisme tripartite de l'ONU)
- Représentants régionaux des peuples et institutions autochtones - des sept régions socioculturelles
- UNESCO et DAES

Groupes ad hoc

Partenaires

- Un éventail de partenaires pour fournir des conseils sur des aspects spécifiques de la mise en œuvre du plan d'action

UN system involvement

Implication du système des Nations Unies

Main Facilitator



With support



In collaboration



Expert Mechanism on the Rights of
Indigenous Peoples



Special Rapporteur on the Rights of
Indigenous Peoples

Partners

UN partners



Participation and support modalities



Co-organize cultural, information sharing and promotional events in the context of the IYIL2019

Co-organiser des événements culturels, de partage d'informations et de promotion dans le contexte de l'AI2019



Sponsor official events, activities and projects (e.g. opening and closing ceremonies of IYIL2019)

Parrainer des événements officiels, des activités et des projets (par exemple, les cérémonies d'ouverture et de clôture de l'AI2019)

Modalités de participation et de soutien



Provide know-how, human resources, equipment, tools and other facilities in support of the IYIL2019

Fournir du savoir-faire, des ressources humaines, du matériel, des outils et d'autres installations à l'appui de l'AI2019



Promote the IYIL2019 in your communication channels and activities

Promouvoir l'AI2019 dans vos canaux de communication et vos activités

Global Communication Strategy

Implementation modalities and phases
Main communication message
Official website
Global Social Media Campaign
Digital content for promotion
Internal information management system
Global Calendar of Events
Logo guidelines
Communication tools

Stratégie de communication mondiale

Modalités et phases de mise en œuvre
Message de communication principal
Site officiel
Campagne mondiale de médias sociaux
Contenu numérique promotionnel
Système de gestion de l'information interne
Calendrier mondial des événements
Directives d'utilisation du logo
Outils de communication

Global Communication Strategy



Stratégie de communication mondiale



Main communication message

Indigenous languages matter for
peace building,
sustainable development,
good governance and
reconciliation

Message de communication principal

Les langues autochtones
sont importantes pour
la construction de la paix,
le développement durable,
la bonne gouvernance
et la réconciliation

Official IYIL2019 website
<https://en.iyil2019.org/>

Site officiel de l'AI 2019
<https://fr.iyil2019.org/>

Sitio web oficial del AI 2019
<https://es.iyil2019.org/>

ENGLISH ▾My IYIL2019

2019 | INTERNATIONAL YEAR OF
Indigenous Languages

ABOUT IYIL 2019PARTNERSHIPEVENTSGET INVOLVEDSHARERESOURCESMEDIA



Indigenous languages

matter for
development,
peace building
and reconciliation

Languages play a crucial role in the daily lives of people, not only as a tool for communication, education, social integration and development, but also as a repository for each person's unique identity, cultural history, traditions and memory. But despite their immense value, languages around the world continue to disappear at an alarming rate.

With this in mind, the United Nations declared 2019 The Year of Indigenous Languages (IY2019) in order to raise awareness of them, not only to benefit the people who speak these languages, but also for others to appreciate the important contribution they make

Official Global Launch Event of
IYIL2019

7

mille

—

langues
parlées dans
le monde entier

370

millions

—

de peuples
autochtones
dans le monde

90

pays

—

avec des
communautés
autochtones

5

mille

—

cultures
autochtones
différentes

2680

langues

—

en danger

Objetivos principales

Enfocar la atención global en

- en los riesgos críticos a los que se enfrentan las lenguas indígenas
- su importancia para el desarrollo sostenible, la reconciliación, la buena gobernanza y la consolidación de la paz

Pasos a seguir para

- mejorar la calidad de vida
- mejorar la cooperación internacional
- reforzar el diálogo intercultural
- reafirmar la continuidad cultural y lingüística

Aumentar la capacidad

de todas las partes interesadas a que adopten medidas que apoyen, accedan y promuevan las lenguas indígenas de conformidad con los derechos legítimos de las personas que las hablan

+

—



Greenland

Svalbard and Jan Mayen Islands

12

Digital content for global social media campaign

Initial phase (21 January – February 2019):
20 digital cards in English, French and Spanish



Contenus numériques pour la campagne mondiale sur les médias sociaux

Phase initiale (21 janvier - février 2019) :
20 cartes numériques en anglais, français et espagnol



Web analytics

31 December 2018

01/12/2018

Users

12,780

% of Total: 100.00% (12,780)

Pages Viewed

38,105

% of Total: 100.00% (38,105)

31/12/2018

Users

25,233

% of Total: 100.00% (25,233)

Pages Viewed

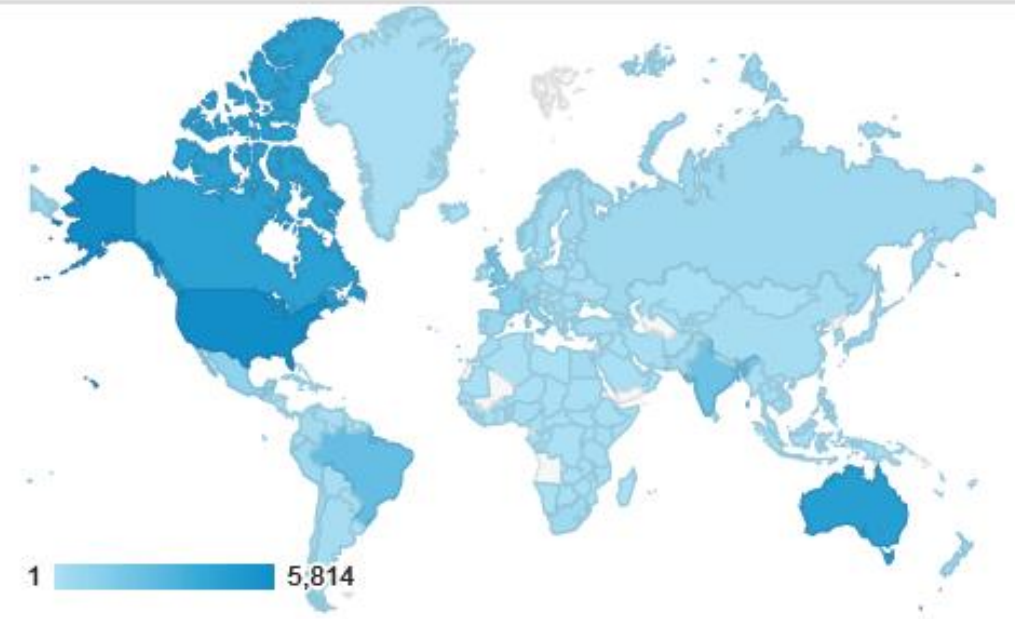
75,413

% of Total: 100.00% (75,413)

Analyse de données web

31 Décembre 2018

Users location



Internal information management system

Système de gestion de l'information interne

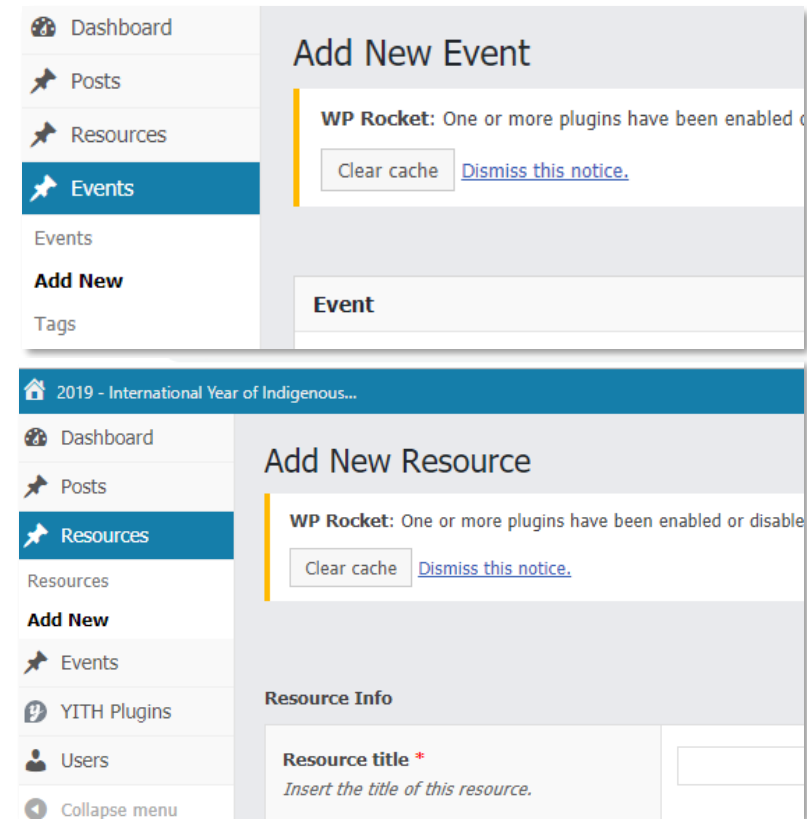
Users' space
Espace utilisateur



Add new event / logo request
Ajouter un nouvel événement /
demande de logo

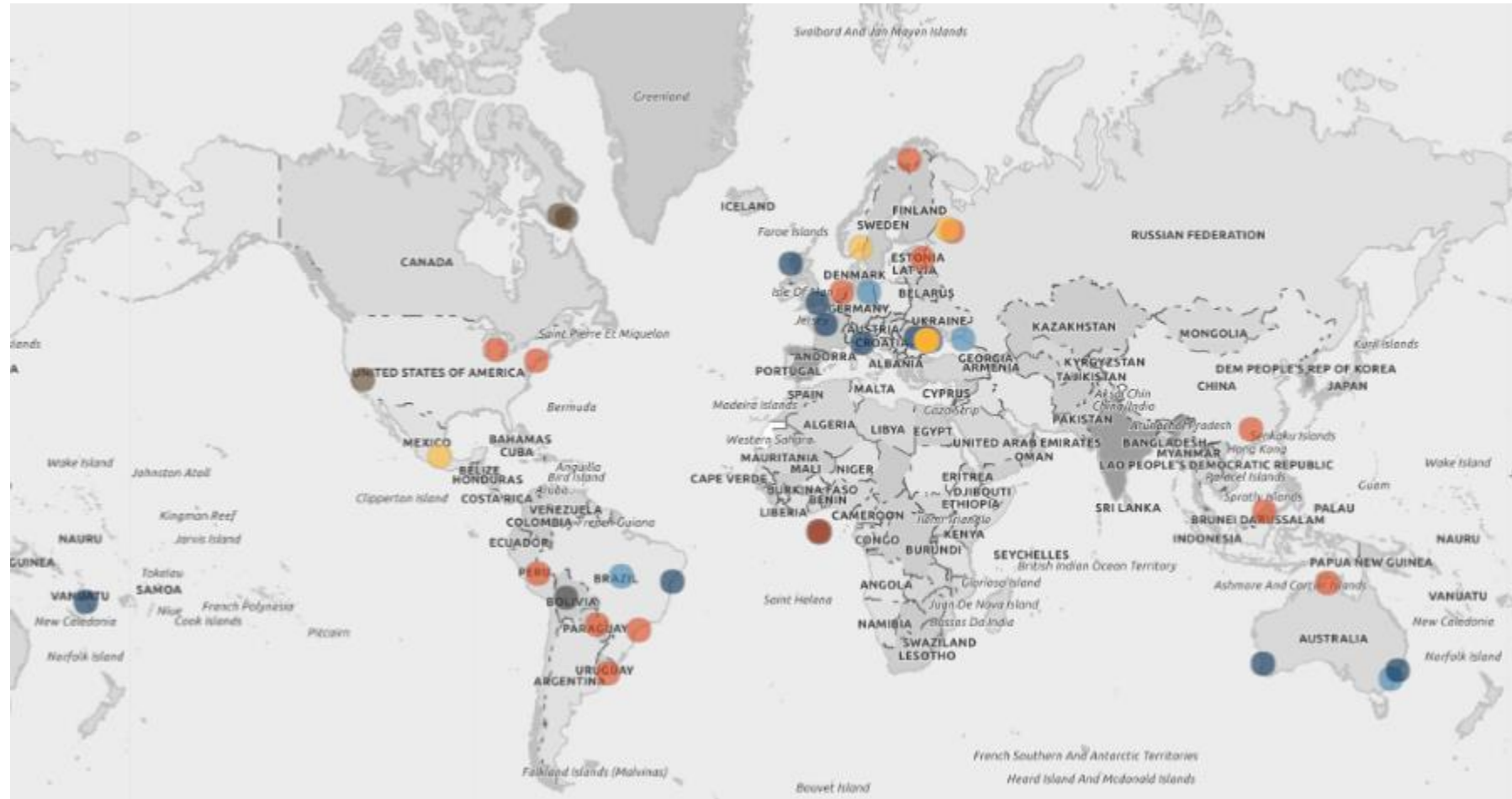
Add new resource /
Ajouter une nouvelle ressource

Chat room
Chat



Global calendar of events

Calendrier mondial des événements



Global calendar of events:

42 (10 December 2018)

63 (14 January 2019)

CONFERENCES / ADVISORY

- (I) International conference of States (3)
- (II) International meetings (12)
- (III) NGOs (5)
- (IV) International Congress (10)
- (V) Advisory Committees (0)
- (VI) Expert Committees (0)

CAPACITY BUILDING

- (VII) Seminars and training/courses (9)
- (VIII) Symposiums (3)

CULTURAL EVENTS

- (IX) Concerts (1)
- (X) Performances/theatre (10)
- (XI) Exhibitions (8)
- (XII) Sport events and traditional sports (0)
- (XIII) Film screenings (3)

MEDIA

- (XIV) Media (3)
- (XV) Online events (1)

Calendrier mondial des événements :

42 (10 décembre 2018)

63 (14 janvier 2019)

CONFÉRENCES / CONSULTATION

- I) Conférence internationale d'États (3)
- II) Réunions internationales (12)
- (III) ONG (5)
- (IV) Congrès international (10)
- (V) Comités consultatifs (0)
- (VI) Comités d'experts (0)

RENFORCEMENT DES CAPACITÉS

- VII) Séminaires et formations/cours (9)
- (VIII) Symposiums (3)

MANIFESTATIONS CULTURELLES

- (IX) Concerts (1)
- (X) Spectacles/théâtre (10)
- (XI) Expositions (8)
- (XII) Manifestations sportives et sports traditionnels (0)
- XIII) Projections de films (3)

MÉDIAS

- (XIV) Médias (3)
- (XV) Manifestations en ligne (1)



2019 | INTERNATIONAL YEAR OF
Indigenous Languages

**93 requests validated for
the stand-alone logo**



2019 | ANNÉE INTERNATIONALE DES
langues autochtones

**93 demandes validées
pour un logo autonome**

Communication tools

Website in English:

Site web en français :

Sitio web en español :

Facebook:

Twitter:

Instagram:

Email:

Hashtag:

Outils de communication

<https://en.iyil2019.org/>

<https://fr.iyil2019.org/>

<https://es.iyil2019.org/>

[https://www.facebook.com/IYIL2019/
@IYIL2019](https://www.facebook.com/IYIL2019/@IYIL2019)

<https://twitter.com/IYIL2019>

<https://www.instagram.com/indigenoulanguages/>

indigenous.languages@unesco.org

#indigenoulanguages
#WeAreIndigenous

Major events

Official and associated events

Official global launch event and High-level meeting

Research activities

Preparation of reports, documents and articles

Specific projects implemented by UNESCO

Programme sectors and Field Offices

Mainstreaming IYIL2019 into other activities and upcoming events - examples

Principaux événements

Événements officiels et associés

Lancement mondial officiel et réunion de haut niveau

Activités de recherche

Préparation de rapports, documents et articles

Projets spécifiques mis en œuvre par les secteurs

programmatiques de l'UNESCO et les bureaux hors Siège

Intégration de l'AI 2019 dans d'autres activités et événements à venir - exemples

List of major activities

- High-level launch events
- Regional consultations
- International, regional and national events (TBC)
- Global conference/summit (TBC)

- **Strategic Outcome document**

- Series of research papers

- **Global Report**
- **Global Online Platform**
World Atlas of Languages (WAL)

- Social Media Campaign (2019)
- Series of capacity building workshops
- **Regional initiatives and intersectoral projects**

Liste des principales activités

- Événements de lancement de haut niveau
- Consultations régionales
- Événements internationaux, régionaux et nationaux (à confirmer)
- Conférence mondiale / sommet (à confirmer)

- **Document de résultat stratégique**

- Série de documents de recherche

- **Rapport mondial**
- **Plateforme mondiale en ligne**
Atlas mondial des langues

- Campagne sur les médias sociaux (2019)
Série d'ateliers de renforcement des capacités
- **Initiatives / projets régionaux et intersectoriels**

Official Global Launch Event

28 January 2019

UNESCO Headquarters in Paris (Room II)

- Concept note
- Opening and keynote speeches
- High-level forum
- Special session
- Interactive multi-stakeholder dialogue
- Cultural programme
- Reception
- Webcast coverage on UN Web TV (<http://webtv.un.org>)

29 January 2019

**Steering Committee meeting
UNESCO Headquarters in Paris (Room VI)**



Cérémonie officielle de lancement mondial

28 janvier 2019

Siège de l'UNESCO, Paris (Salle II)

- Note conceptuelle
- Discours d'ouverture et discours liminaires
- Forum de haut niveau
- Session extraordinaire
- Dialogue interactif multipartite
- Programme culturel
- Réception
- Couverture Webcast sur la télévision Web de l'ONU (<http://webtv.un.org>)

29 janvier 2019

**Réunion du Comité directeur,
Siège de l'UNESCO à Paris (Salle VI)**

Tentative agenda of the Official Global Launch Event - 28 January 2019 at UNESCO in Paris

Time	Agenda item (interpretation in English, French, Spanish, Russian and Arabic)
10.00 – 12.30	Open roundtable discussions (Room VI) (limited number of seats; registered guests only: members of the Steering Committee and indigenous peoples; Expression of interest: indigenous.languages@unesco.org)
Official Global Launch Ceremony (Room II)	
15.05 – 15.05	Opening spiritual ceremony
15.05 – 15.45	Opening session Director-General of UNESCO and distinguished guests
15.45 – 16.30	High-level roundtable discussion : “Indigenous languages matter for sustainable development and peace”
16.30 – 17.00	Special session : “Establishing digital gateways for indigenous languages users”
17.00 – 18.00	Interactive multi-stakeholder dialogue : “Support, access and promotion of indigenous languages: empowering all stakeholders and building new synergies”
18.15 – 19.20	Cultural programme : “Celebrating indigenous languages through artistic expression and creativity”
19.20 – 19.25	Closing spiritual ceremony
19.30 – 21.00	Reception (Invitations; 7th floor UNESCO Cafeteria)

Ordre du jour provisoire de la cérémonie officielle de lancement mondial - le 28 janvier 2019 à l'UNESCO, Paris

Heure	Point de l'ordre du jour (interprétation en anglais, français, espagnol, russe et arabe)
10.00 – 12.30	Tables rondes ouvertes (salle VI) (nombre de sièges limité ; invités enregistrés uniquement : membres de la Comité directeur et peuples autochtones ; expression d'intérêt : indigenous.languages@unesco.org)
Cérémonie officielle de lancement mondial (salle II)	
15.05 – 15.05	Cérémonie spirituelle d'ouverture
15.05 – 15.45	Cérémonie d'ouverture Directrice générale de l'UNESCO et invités distingués
15.45 – 16.30	Table ronde de haut niveau : « Les langues autochtones sont importantes pour le développement durable et la paix »
16.30 – 17.00	Session spéciale : « Mise en place de passerelles numériques pour les utilisateurs de langues autochtones »
17.00 – 18.00	Dialogue interactif multipartite : « Appui, accès et promotion des langues autochtones : responsabiliser tous les acteurs et créer de nouvelles synergies »
18.15 – 19.20	Programme culturel : « Célébrer les langues autochtones par le biais de l'expression artistique et de la créativité »
19.20 – 19.25	Cérémonie spirituelle de clôture
19.30 – 21.00	Réception (Invitations ; Cafétéria de l'UNESCO au 7ème étage)

High-level meeting organized by the President of the UNGA

**1 February 2019,
UN Headquarters in New York**



Réunion de haut niveau organisée par la Présidente de l'Assemblée générale des Nations Unies

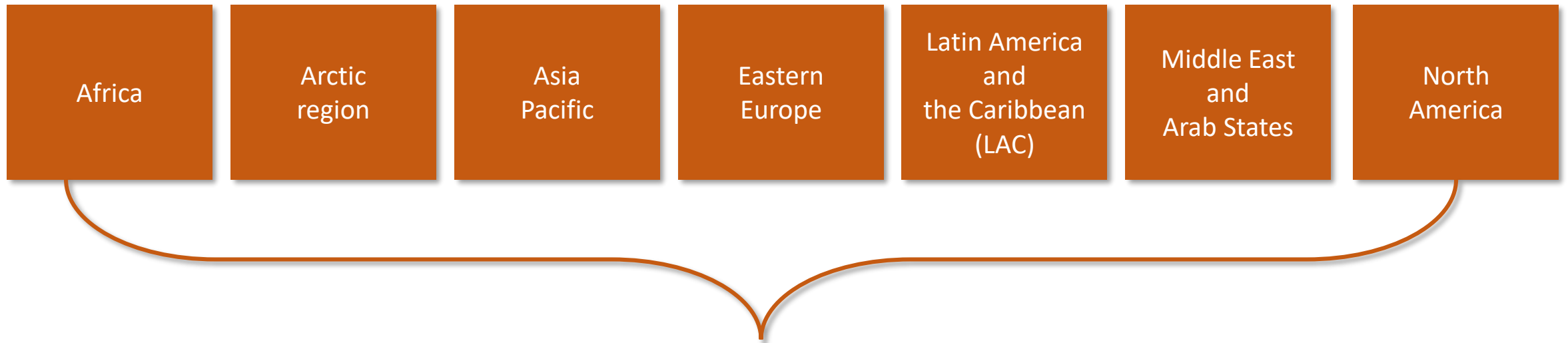
**1 février 2019,
Siège de l'ONU, New York**

- Concept note
- Registered list of speakers:
 - High level keynote speakers
 - UN mechanisms on Indigenous Issues
 - Indigenous members of the Steering Committee
 - Member States
 - UN agencies

- Note conceptuelle
- Liste des orateurs inscrits :
 - Personnalités de haut niveau
 - Mécanismes des Nations Unies sur les questions autochtones
 - Membres autochtones du comité du pilotage
 - États membres
 - Agences de l'ONU

Regional meetings

(January – November 2019)



Global Conference/Summit

(December 2019)

Strategic
Outcome Document
2020 – 2030
(UNPFII and UNGA)

Celebration of the International Days

21 February 2019 – International Mother Language Day

22 March 2019 - World Water Day

21 May 2019 – World Day for Cultural Diversity for Dialogue and Development

9 August 2019 – International Day of the World's Indigenous Peoples

28 September 2019 – International Day for the Access to Information

10 December 2019 – Human Rights Day

....

Célébration des journées internationales

21 février 2019 - Journée internationale de la langue maternelle

22 mars 2019 - Journée mondiale de l'eau

21 mai 2019 - Journée mondiale de la diversité culturelle pour le dialogue et le développement

9 août 2019 - Journée internationale des peuples autochtones

28 septembre 2019 - Journée internationale de l'accès à l'information

10 décembre 2019 - Journée des droits de l'homme

...

Intersectoral work:

Thematic focus on indigenous languages in upcoming events

- “Dialogue across Indigenous, local and scientific knowledge systems for review of the methodologies and key messages of the IPBES Assessment of Pollinators, Pollination and Food Production”, 21 – 25 January 2019 in Chiang Rai Province, Thailand. UNISERV, Chiang Mai University, Thailand
- A public event organized by the International Indigenous Peoples’ Forum on World Heritage (IIPFWH) and the World Heritage Centre in the framework of the 43rd session of the World Heritage Committee (Baku, Azerbaijan, 30 June to 10 July 2019)
- UNESCO International Forum on Inclusion and Equity in Education, Bogota, Colombia, mid-July 2019
- High-Level political debate under the leadership of the President of the General Assembly on the theme “Culture for Sustainable Development” 21 May 2019, UN, New York
- Panel discussion within the framework of the 2nd UNESCO’s High Level Forum on Museums
- Forum of Ministers of Culture, 19 November 2019, UNESCO
- 14th session of the Intergovernmental Committee, Convention for the Safeguarding of the Intangible Heritage (2003), Bogota, Colombia, 9-15 December 2019

Travail intersectoriel :

Focus thématique sur les langues autochtones dans les événements à venir

- « Dialogue entre systèmes de connaissances autochtones, locaux et scientifiques pour un examen des méthodologies et des messages clés de l'évaluation des pollinisateurs, de la pollinisation et de la production alimentaire réalisée par l'IPBES », du 21 au 25 janvier 2019 dans la province de Chiang Rai, en Thaïlande. UNISERV, Université de Chiang Mai, Thaïlande
- Une manifestation publique organisée par le Forum international des peuples autochtones sur le patrimoine mondial (IIPFWH) et le Centre du patrimoine mondial dans le cadre de la 43e session du Comité du patrimoine mondial (Bakou, Azerbaïdjan, du 30 juin au 10 juillet 2019)
- Forum international de l'UNESCO sur l'inclusion et l'équité dans l'éducation, Bogota, Colombie, mi-juillet 2019
- Débat politique de haut niveau dirigé par la Présidente de l'Assemblée générale sur le thème «La culture pour le développement durable», le 21 mai 2019, ONU, New York.
- Table ronde dans le cadre du 2e Forum de haut niveau de l'UNESCO sur les musées
- Forum des Ministres de la Culture, 19 novembre 2019, UNESCO
- 14e session du Comité intergouvernemental, Convention pour la sauvegarde du patrimoine immatériel (2003), Bogota, Colombie, 9-15 décembre 2019

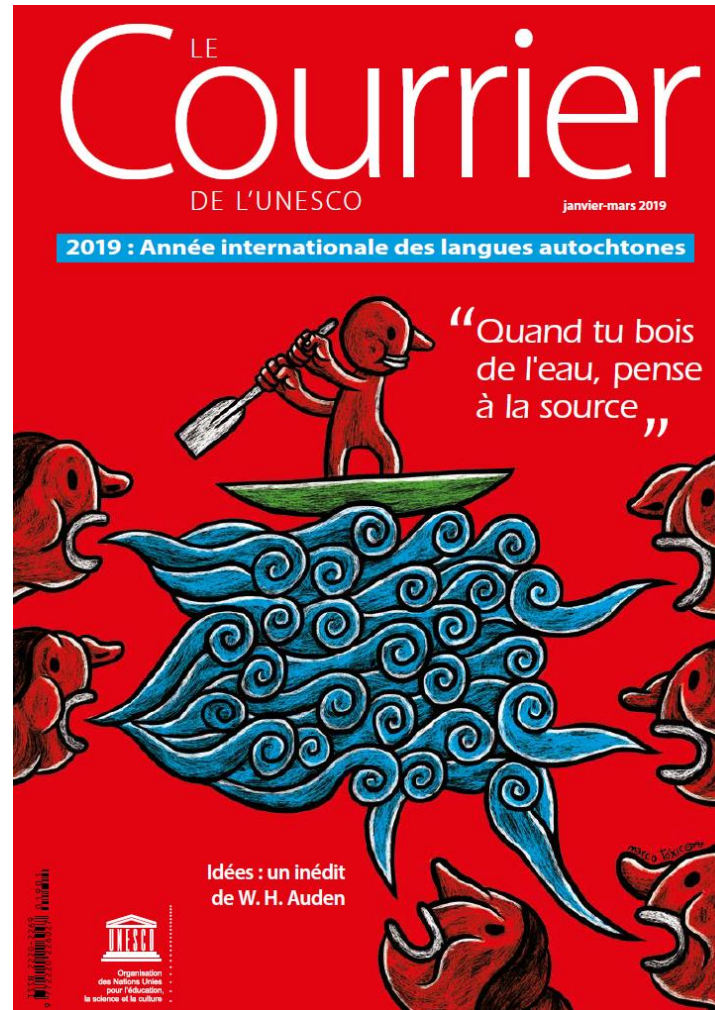
Major activities

Research activities
Preparation of reports, documents and articles
Specific projects implemented by UNESCO
Programme sectors and Field Offices
Mainstreaming IYIL2019 into other activities and
upcoming events - examples

Principales activités

Activités de recherche
Préparation de rapports, documents et articles
Projets spécifiques mis en œuvre par les secteurs
programmatiques de l'UNESCO et les bureaux hors Siège
Intégration de l'AI 2019 dans d'autres activités et
événements à venir - exemples

**Special edition of
UNESCO Courier
2019 dedicated to
the Indigenous
Languages**



**Édition spéciale du
Courier de l'UNESCO
2019 consacrée
aux langues
autochtones**

Towards a UNESCO World Atlas of Languages

Vers un Atlas mondial des langues de l'UNESCO

The screenshot shows the UNESCO Atlas of the World's Languages in Danger website. The header includes the UNESCO logo and the title 'UNESCO Atlas of the World's Languages in Danger' with the URL 'unesco.org'. The left sidebar contains navigation links: 'About Atlas', 'Endangered Languages', 'Atlas of languages in danger', 'Previous editions (1996, 2001)', 'Editors and contributors', 'Language mapping', 'Contribute your comments', and 'Browsing functionalities'. Below this is a 'RESOURCES' section with links to 'Interactive Atlas', 'Statistics', 'Download dataset', and 'Terms of Use'. The 'LAST UPDATED' section shows dates for various languages: Parli (Feb 8 2016), Alpine Provençal (Feb 7 2016), Miami-Illinois, Campidanese, West Flemish, and Ocaina (Peru). The main content area is titled 'INTERACTIVE ATLAS' and 'UNESCO Interactive Atlas of the World's Languages in Danger'. It includes a search bar with fields for 'Country or area', 'Language name', and 'Number of speakers from'. Below the search bar is a map of Africa and the Middle East with pins indicating the location of various languages. A legend on the right side of the map explains the pin colors: yellow for 'vulnerable', orange for 'definitely endangered', red for 'severely endangered', dark red for 'critically endangered', and black for 'extinct'. A checkbox for 'R = Revitalized' is also present. The search results show 'Number of languages found : 2465'.

UNESCO moves towards the development of a World Atlas of Languages by scaling up the existing version of the Atlas of Languages in Danger and by establishing:

- Global Task Force on Multilingualism
- International Advisory Committee
- Global Institutional Network
- specific language speaker communities



L'UNESCO s'achemine vers l'élaboration d'un Atlas mondial des langues en développant la version existante de l'Atlas des langues en péril et en établissant :

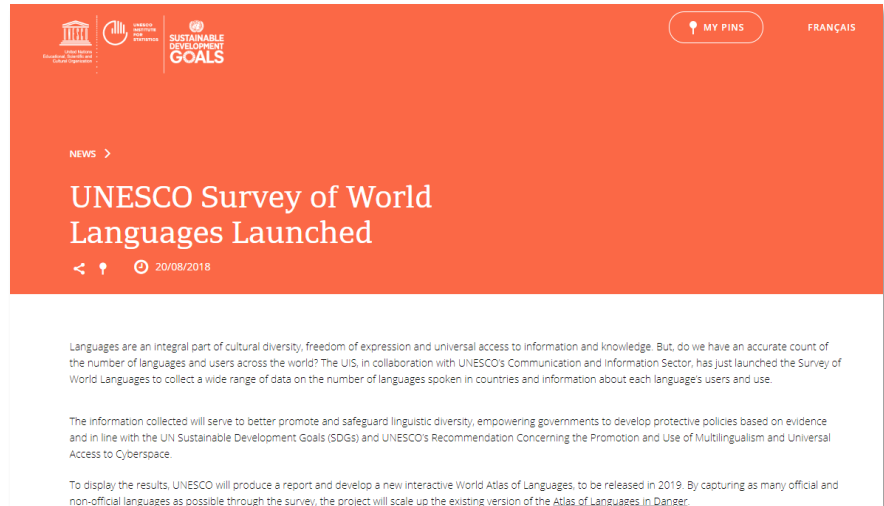
- Groupe de travail mondial sur le multilinguisme
- Comité consultatif international
- Réseau institutionnel mondial
- communautés linguistiques spécifiques

Evidence-based data for informed decisions

Mapping world's linguistic diversity

Global UNESCO Survey of World Languages
August – December 2018
(UNESCO Institute for Statistics and CI/KSD)

Enquête mondiale UNESCO sur les langues du monde
Août - décembre 2018
(Institute de Statistique de l'UNESCO et CI/KSD)



<http://uis.unesco.org/en/news/unesco-survey-world-languages-launched>

Des données factuelles pour des décisions éclairées

Cartographier la diversité linguistique du monde

Global Report on World Languages
with a special focus on official indigenous languages
(September - December 2019)

Rapport mondial sur les langues du monde
avec une attention particulière sur les langues
autochtones officielles (septembre - décembre 2019)

Global online platform
UNESCO World Atlas of Languages
September - December 2019

Plateforme mondiale en ligne
Atlas mondial des langues de l'UNESCO
Septembre - décembre 2019

Intersectoral work: Examples of projects and activities

- Development of communications and outreach tools to promote the role of indigenous languages in safeguarding living heritage.
- World Heritage Properties and Indigenous Peoples. Establishment of an inventory listing all World Heritage properties where the presence and role of indigenous peoples is recognized at some level.
- Activity on policies and measures to promote indigenous languages through the cultural and creative industries.
- Organize a workshop on bilingual education as a way to promote inclusion in the International Forum on "Inclusion and Equity in Education - Every Learner is Important" that the Education Sector is organizing in Colombia during the summer of 2019.
- Hackathon - the development of an open machine learning system for translation and production of information (various formats, electronic dictionary / glossary) for unwritten indigenous languages (November 2019).
- Capacity building of media professionals in the production, reporting and dissemination of public information in indigenous languages using public service and community broadcasters in selected countries.

Travail intersectoriel : exemples de projets et d'activités

- Développement d'outils de communication et de sensibilisation pour promouvoir le rôle des langues autochtones dans la sauvegarde du patrimoine vivant.
- Biens du patrimoine mondial et peuples autochtones. Établissement d'un inventaire répertoriant tous les biens du patrimoine mondial où la présence et le rôle des peuples autochtones sont reconnus à un certain niveau.
- Activité sur les politiques et mesures visant à promouvoir les langues autochtones par le biais des industries de la culture et de la création.
- Organiser un atelier sur l'enseignement bilingue comme moyen de promouvoir l'inclusion dans le cadre du Forum international sur « l'inclusion et l'équité dans l'éducation – chaque apprenant est important » que le Secteur de l'Éducation organise en Colombie durant l'été 2019.
- Hackathon - le développement d'un système de machine d'apprentissage ouverte pour la traduction et la production d'information (différents formats, dictionnaire électronique/glossaire) pour les langues autochtones non écrites (novembre 2019).
- Renforcer les professionnels des médias en production, du compte rendu et de la diffusion des informations en langues autochtones avec les radiodiffuseurs de services publics et communautaires dans certains pays.

Special projects in partnerships with other organizations

Traditional narratives

Projets spéciaux en partenariat avec d'autres organisations

El origen de las civilizaciones según
as por Don Felix Poot Chuc
go Dias Porta (Ancianos mayas)
29.09.2018].

El rostro de la Serpiente:
El manejo prehispánico del agua,
UNESCO / Siglo del Hombre Editores. Ar
UNESCO 2000.
[Visto el 29.09.2018].
Paralelos entre los mitos de diversas
comunidades de América Latina sobre el
origen de la Humanidad en el Agua, y su

[Ver video](#)

UNESCO Office in Montevideo in collaboration with the Latin American Council of Social Science (CLACSO) :

Project: The history of humankind in other words: narratives and hermeneutics of the history of humankind in seven native peoples of South America

This project seeks to register seven narratives about the history of humankind, which have been preserved and reproduced by traditional indigenous authorities from South American, and to explore their implications for a critical interpretation of both the regional and global present.

<https://www.hhasur.net>

Bureau de l'UNESCO à Montevideo, en collaboration avec le Conseil latino-américain de sciences sociales (CLACSO) :

Projet : L'histoire de l'humanité en d'autres termes : récits et herméneutiques de l'histoire de l'humanité chez sept peuples autochtones d'Amérique du Sud

Ce projet vise à enregistrer sept récits sur l'histoire de l'humanité, qui ont été préservés et reproduits par les autorités autochtones traditionnelles d'Amérique du Sud, et d'explorer leurs implications pour une interprétation critique du présent tant régional que mondial.

<https://www.hhasur.net>

Financial contributions

- Financial contributions received: Estonia, Japan and Saudi Arabia
- Committed contributions: Canada and Russian Federation
- Tentative budget for the IYIL2019 is USD 2,993,700.
- Financial gap is currently USD 2,698,816

Contributions financières

- Contributions financières reçues : Arabie saoudite, Estonie et Japon
- Engagements : Canada et Fédération de Russie
- Le budget prévisionnel pour l'AI 2019 s'élève à 2 993 700 USD.
- L'écart financier s'élève actuellement à 2 698 816 USD.



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Contact information :

Knowledge Societies Division
Communication and Information Sector
UNESCO

Email: indigenous.languages@unesco.org

Contact :

Division des Sociétés du savoir
Secteur de la Communication et de
l'information UNESCO

Email : indigenous.languages@unesco.org